

DAFNE, DAFNE Forno, NINFA, ELF, ELF Forno

ПЕЧИ



Dafne



Dafne forno



Ninfa



Elf



Elf forno



“EDILKAMIN S.P.A.”
Via Mascagni 7, 20020 Lainate-Milan, Италия

Произведено в Италии



AE44



OP035



Сертификат соответствия № РОСС ИТ.АЕ44.В86356
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ИТ.ОП035.Н.01343
С 10.12.2010 по 09.12.2013 ОС АНО «ТЕСТ-С.ПЕТЕРБУРГ»

СВЕДЕНИЯ ДЛЯ СБОРЩИКА

Н.В: Сборщик дровяной печи должен действовать профессионально и в соответствии с действующими НОРМАМИ БЕЗОПАСНОСТИ. В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009. Сборка производится компетентным и квалифицированным персоналом. Рекомендуем Вам внимательно прочесть данную инструкцию и общие правила поведения, которые позволят Вам оптимально использовать дровяную печь. В случае самостоятельного монтажа, мы не несем ответственности за поломки, повреждения или неправильную работу печи, вызванные несоблюдением данных инструкций по монтажу и использованию.

ВНИМАНИЕ:

Печь представляет собой устройство, работающее только с закрытой дверцей. Тепло распространяется с помощью процессов излучения и конвекции.

СБОРКА

- Печь поставляется на поддонах, накрытая картонной коробкой. Сначала нужно вынуть печь из упаковки, проверить ее соответствие заказанной модели и отсутствие повреждений при транспортировке; если имеются рекламации, нужно довести их до сведения транспортировщика (и указать в сопроводительных документах) при получении,

- Прежде чем приступить к установке печи, проверьте, чтобы дымовая труба соответствовала дымоходу. Хорошая работа старой духовки или печи, подсоединенных к этой дымовой трубе, не гарантирует хорошей работы новой печи.

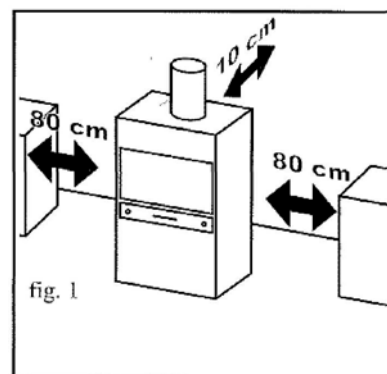
- При сборке дровяной печи нужно учитывать положение дымовой трубы; размеры дымовой трубы должны соответствовать указанным в приведенной ниже технической инструкции. Рекомендуется использовать изолированные дымовые трубы из огнеупорного материала или из нержавеющей стали кругового сечения, с внутренними стенками с гладкой поверхностью. Сечение дымовой трубы должно сохраняться постоянным по всей ее высоте (рекомендуется минимальная высота 4 м , $3,5$ м). Рекомендуется предусмотреть в основании дымовой трубы камеру для сбора твердых материалов и конденсата.

Схема 1

- Нельзя использовать старые дымовые трубы, изготовленные из неподходящих материалов (асбеста, оцинкованной стали, складчатой стали, и т.д. со складчатой и пористой внутренней поверхностью), т.к. они не обеспечивают правильную работу печи.

- Для обеспечения доступа свежего воздуха для горения необходимо, чтобы в месте сборки печи имелся соответствующий воздухопровод с пропускным отверстием минимальной площади сечения 200 см^2 .

- Печь устанавливается (схема. 1) на достаточном расстоянии от горючих материалов; расстояние от мебели должно составлять 80 см и не менее 10 см от стен. Эти расстояния относятся к мебели или стенкам негорючего типа или к таким материалам, которые могут выдержать подъем температуры среды до 80° , не перегреваясь, что может послужить причиной пожара. Рециркуляция воздуха, которая образуется в зазорах вокруг печи, обеспечивает эффективную вентиляцию и улучшает теплообмен.



- В случае сборки печи на полу из горючего и/или возгораемого материала, рекомендуется поставить печь на стальной лист, поставляемый дополнительно.

- Оптимальная тяга обеспечивается, если в дымовой трубе отсутствуют такие препятствия, как складки, горизонтальные отрезки, углы; в случае осевых смещений труба должна иметь наклон с максимальным углом 30° . Сечение соединительного дымохода между печью и дымовой трубой должно иметь то же сечение, что и дымоход печи. Длина горизонтальных отрезков не должна превышать 0.4 метра и через каждый метр необходимо повышение на 810 см , с подъемом в направлении дымовой трубы.

- Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымовым трубам:

- модульным нержавеющим дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовым трубам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымовым трубам PLEWA.

Подключение к дымовым трубам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

- Козырек должен иметь защиту от ветра, его внутреннее сечение должно быть эквивалентно сечению дымовой трубы, а пропускное сечение дымового отверстия должно быть как минимум вдвое больше внутреннего сечения дымовой трубы.

- Во избежание неполадок с тягой, каждая печь должна быть снабжена собственной дымовой трубой. В случае наличия нескольких дымовых труб на крыше, нужно, чтобы другие трубы располагались на расстоянии не менее 2 метров, и чтобы козырек печи был выше остальных не менее чем на 40 см. На схемах. 2 и 3 показаны данные относительно расстояний и положения козырьков.

Козырьки, расстояния и положение

Наклон крыши	Расстояние между верхней точкой крыши и дымовой трубой	Минимальная высота трубы
15°	менее 1,85 м	0,50 м над верхней точкой
15°	более 1,85 м	1,00 м от крыши
30°	менее 1,50 м	0,50 м над крышей
30°	более 1,50 м	1,30 м от крыши
45°	менее 1,30 м	0,50 м над верхней точкой
45°	более 1,30 м	2,00 м от крыши
60°	менее 1,20 м	0,50 м над верхней точкой
60°	более 1,20 м	2,60 м от крыши

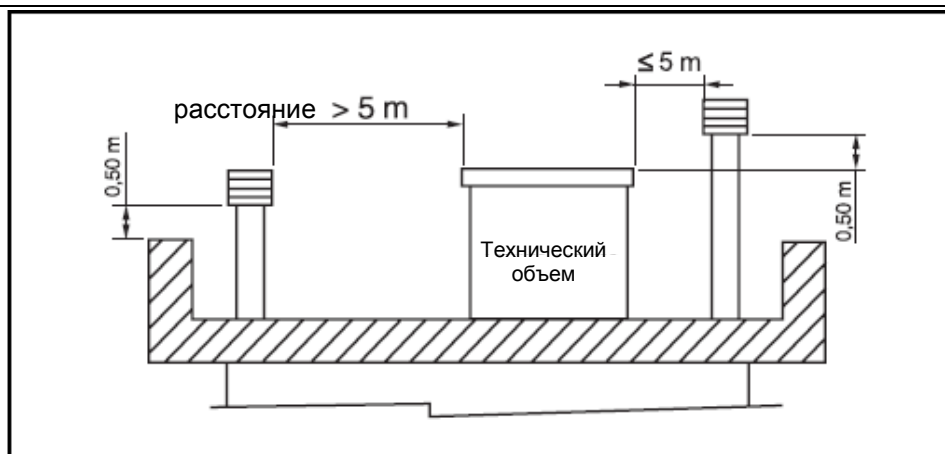


Схема 2

Н.В. Если дымовая труба, которую необходимо использовать для монтажа, ранее была соединена с другими печами или каминами, необходимо тщательно ее очистить, во избежание неправильной работы печи и опасности возгорания осадка на внутренних стенках дымовой трубы. В условиях нормальной работы, очистка дымовой трубы должна производиться не менее одного раза в год.

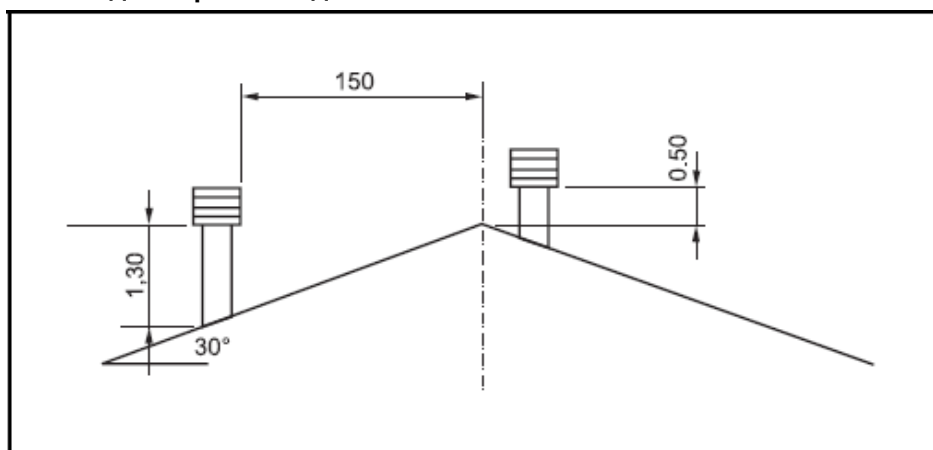


Схема 3

Н.В. Тяга в дымовой трубе, необходимая для нормальной работы печи, должна создавать понижение давления от 0,12 до 0,2 мБар. Меньшие значения могут вызывать появление дыма при закладке топлива в печь и появление большого объема угольного осадка; большие значения могут вызывать слишком быстрое горение с уменьшением тепловой выработки.

Н.В. Фирма-производитель не несет ответственности за монтаж, не соответствующий законодательным нормам, и неправильную эксплуатацию печи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ПЕЧИ	DAFNE	DAFNE FORNO	NINFA	ELF	ELF FORNO
Вырабатываемая тепловая мощность	кВт7,2	кВт7,2	кВт8,5	кВт 7,2	кВт7,2
Потребление дров	кг/час 2,5	кг/час 2,5	кг/час 3	кг/час 2,5	кг/час 2,5
Диаметр патрубка дымохода	см 13	см 13	см 15	см 13	см 13
Нагреваемый объем	м ² 180	м ³ 180	м ³ 210	м ³ 180	м ³ 180
Вес	кг 105	кг 130	кг 115	кг 108	кг 134,5
Размеры печи, ширина	см 44	см 44	см 52	см 44	см 44
Размеры печи, глубина	см 45	см 45	см 52	см 45	см 45
Размеры печи, высота	см 92	см 122	см 95	см 92	см 122
Наличие духовки	Нет	Да	Нет	Нет	Да

ПЕЧЬ DAFNE – ELF С ДУХОВКОЙ

Печи Dafne и Elf forno снабжены духовкой из нержавеющей стали, в которой можно готовить любые блюда (фрукты, мясо, сладости и т.д.). Для правильного приготовления пищи необходимо поддерживать постоянную температуру в духовке. Для изменения температуры в духовке достаточно нажать на клапан доступа свежего воздуха в очаг. Для повышения температуры поверните клапан против часовой стрелки, а для ее уменьшения поверните клапан по часовой стрелке.

КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЕЧИ

- Дверца очага из чугуна и стеклокерамики и ручка из хромированной стали с не нагреваемой вставкой. Термостойкость: при горящей печи дверца очага выдерживает высокие температуры. Во время закладки дров отверстие в дверце должно быть открыто; оно открывается вначале медленно и частично (на 3-4 см), чтобы дым из очага вытянулся в дымовую трубу, и затем целиком; таким образом, дым не проникает в помещение.
- Очаг с корзиной и решеткой, полностью из чугуна, и наружный кожух из стального листа 2 мм для оптимальной работы: регулировка доступа свежего воздуха производится при помощи клапана (А), расположенного посередине нижней дверцы. Для увеличения доступа воздуха, поверните ручку регулировки клапана против часовой стрелки, а для его уменьшения - по часовой стрелке.
- Постоянный приток вторичного воздуха в очаг осуществляется через отверстия в задней раме верхнего стекла дверцы очага. Вторичный воздух служит для автоматической очистки керамического стекла и также обеспечивает сгорание тех газов, которые могут появиться в результате неполного сгорания дров, сводя, таким образом, к минимуму доступ опасных газов в окружающую среду.
- Круглая ручка (В), расположенная в поде печи, позволяет производить очистку решетки (стряхивать с нее пепел) во время работы печи; рекомендуется производить такую операцию всякий раз, когда пламя собирается погаснуть.
- Необходимо периодически проверять ящик для сбора пепла (С), который находится в поде печи, и своевременно его очищать. Для того чтобы вытряхнуть ящик, слегка приподнимите ручку и сам ящик, держа его за рукоятку.
- Печь облицована эмалированными кирпичами (из огнеупорной керамики) различных цветов. Кирпичи крепятся на наружные каркасы из алюминия с покрытием.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Внимание: когда огонь горит, некоторые части печи сильно нагреваются. Поэтому мы рекомендуем следить за детьми, находящимися рядом с печью. Не рекомендуется держать рядом с печью предметы, чувствительные к воздействию высоких температур (например, пластиковые части). Если рядом с печью находятся вентиляционные отверстия, это может вызвать попадание не сгоревших газов в помещение во время работы печи, поэтому нужно предусмотреть воздухозаборник. Не бросайте горячий пепел в бачки для отходов и мусорные ведра.

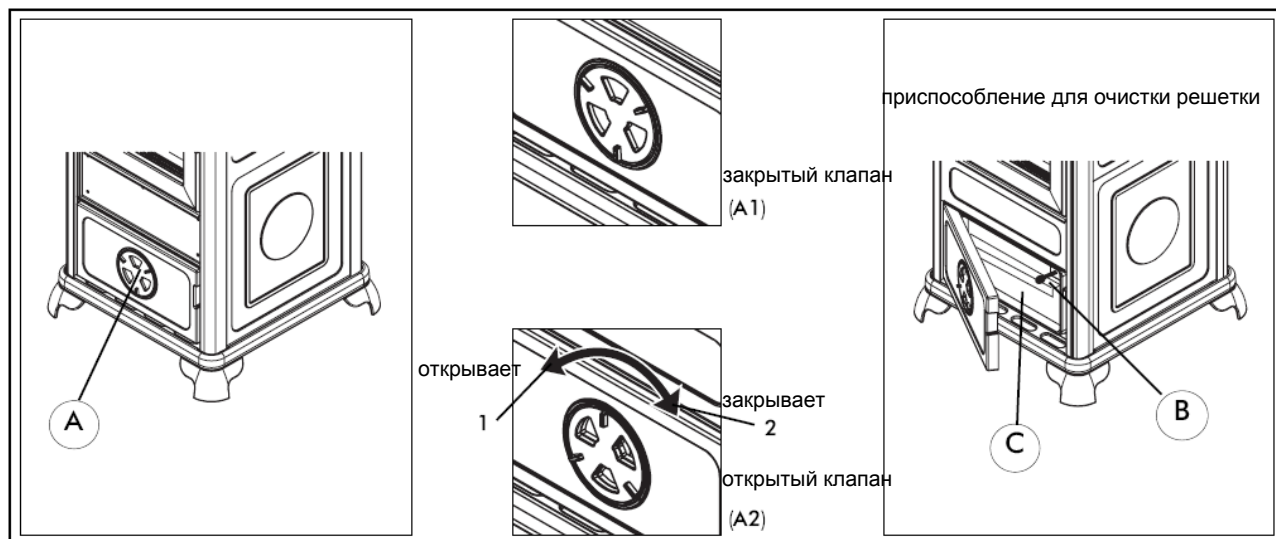


Схема.4

ПЕРВАЯ РАСТОПКА

Возможно появление неприятного запаха или дыма, вызываемых испарением или высушиванием некоторых материалов, использованных при производстве печи. Это может продлиться в течение нескольких дней и затем полностью исчезает.

- Действуйте следующим образом: положите в очаг смятую бумагу, на нее положите несколько веточек или пригоршню тонких сухих щепок, для лучшей растопки.
- откройте отверстие для доступа воздуха при помощи клапана А, откройте клапан тяги, расположенный на трубе, соединяющей печь с дымовой трубой.
- подожгите бумагу; пока пламя разгорается, добавьте дров примерно до половины необходимого количества (см. таблицу по закладке дров). Когда огонь разгорится и сформируется хороший слой углей, положите в очаг остальные дрова до требуемого количества.
- Если огонь слишком сильный, рекомендуется прикрутить клапан доступа воздуха, повернув клапан А, и слегка прикрыть клапан тяги, расположенный на дымоходе печи.
- Убедитесь, что дверца очага плотно закрыта во время горения.

Н.В.: никогда не используйте для растопки спирт, бензин, керосин или другое жидкое горючее. Держите подобные вещества вдали от огня. Не используйте растопку, производимую из нефти или имеющую химическое происхождение: это может серьезно повредить стенки очага. Используйте только растопку из экологически чистых материалов. Слишком большое количество дров в печи (больше, чем указанное в таблице выше) или слишком сильное пламя может повредить ложе очага.

ВТОРИЧНЫЙ ВОЗДУХ

Вторичный воздух – это воздух, поступающий в очаг на уровне верхней части пламени. Газы, не сгоревшие во время собственно сгорания дров, загораются и заново сжигаются в верхней части пламени; таким образом, оптимизируется выработка тепла, и минимизируются выбросы газа в атмосферу.

ТИП ГОРЮЧЕГО

Печь в основном топится хорошо высушенными буковыми/березовыми дровами или брикетами лигнита (максимум 3 брикета, чтобы не повредить очаг, учитывая сильный приток тепла, который при этом возникает). Каждый тип древесины имеет свои характеристики, которые влияют также на КПД

горения. Номинальная заявленная выработка тепла в кВт пещью достигается сжиганием правильного объема дров, уделяя особое внимание тому, чтобы не перегрузить камеру сгорания

СБОР ПЕПЛА

Ящик для пепла, который находится под дверцей очага, должен опустошаться до того, как пепел полностью его заполнит, так как это может вызвать перегрев чугунной решетки очага и воспрепятствовать прохождению воздуха в очаге. Рекомендуется поэтому часто вытряхивать ящик для обеспечения правильного доступа в очаг воздуха для горения. Нужно это делать при остывшей печи, например, по утрам, перед растопкой.

ОЧИСТКА СТЕКЛА

Для очистки внутренней поверхности стекла нужно открыть дверцу. Очистите стекло при помощи специального средства, имеющегося в продаже у дилеров. Не производите очистку стекла во время работы печи!

Н.В.: керамическое стекло устойчиво к воздействию высоких температур, но является хрупким, поэтому не стучите по нему!

ОЧИСТКА КЕРАМИКИ

Керамическая облицовка должна очищаться щадящим чистящим средством и влажной тряпкой. Не мочите ее холодной водой, если печь нагрелась, так как от температурного контраста керамическая облицовка может растрескаться.

ОЧИСТКА ОЧАГА

Периодически, либо когда образуется слишком большой налет копоти, тщательно очищайте ложе очага. Это обеспечивает отличную работу печи и высокий КПД.

ОЧИСТКА ДЫМОВОЙ ТРУБЫ

Производится перед растопкой печи и также каждый раз, когда внутри воздухопроводов и дымоходов образуется большой налет копоти и осадка, который может легко воспламениться. Если толщина копоти достигает 5-6 мм, то при воздействии высоких температур и наличии искр она может воспламениться, с опасными последствиями как для дымовой трубы, так и для жилища. Поэтому рекомендуется производить очистку не менее одного раза в год или каждый раз при необходимости.

МОНТАЖ КЕРАМИКИ

Печи DAFNE - DAFNE FORNO - NINFA - ELF и ELF FORNO имеют каркас из металла и чугуна и снабжены 4 стойками из лакированного алюминия с пазами, в которые вставляются керамические или каменные плитки. В приведенной ниже таблице указаны количество и тип плиток, которые требуются для одной печи каждого вида:

ОПИСАНИЕ	РАЗМЕРЫ	DAFNE	DAFNE FORNO	NINFA	ELF	ELF FORNO
боковая плитка	420X415	-	-	4		
передняя плитка	435 X 110	-	-	2	-	-
боковая плитка	350 X 400	4	-	-	4	-
боковая плитка	350X365	-	6	-	-	6
передняя плитка	350X120	2	2	-	2	2

В упаковке печи керамические или каменные плитки упакованы отдельно, во избежание поломок при транспортировке и установке.

Может случиться так, что с обратной стороны некоторых плиток будут иметься маленькие трещинки, которые, однако, не влияют существенно на качество керамики.

Вынимайте плитки из упаковок только непосредственно на месте монтажа.

Каждая отдельная печь имеет свою собственную керамическую или каменную облицовку, которая монтируется на фазе ее производства и технических испытаний, что убыстряет и облегчает ее сборку. Затем облицовка снимается и упаковывается отдельно.

Для монтажа керамики или камня необходимо:

- снять крышку, отвинтив 4 винта, как показано на рис. 1.
- отвинтить передний профиль и приподняв, вынуть его гнезда - рис. 2.
- вставить керамику или камень в гнезда передних панелей - рис. 3.

- вновь установить передний профиль в гнездо - рис. 4.
 - вставить керамику или камень в специальные боковые направляющие, действуя сверху вниз - рис. 5.
 - между плитками вставьте профиль из алюминия с покрытием - рис. 5 (только для Dafne-Dafne forno-Ninfa)
 - вновь установите крышку на каркас и завинтите 4 винта, рис. 6.
- После окончания этой операции фаза монтажа керамических плиток может считаться оконченной, рис. 7.

рис. 1

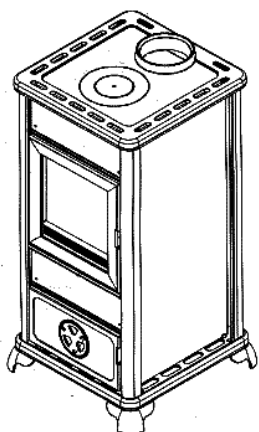


рис. 2

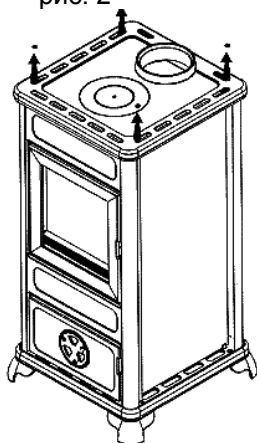


рис. 3

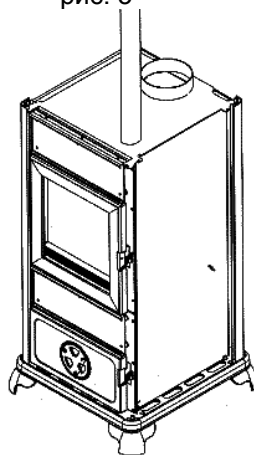


рис. 4

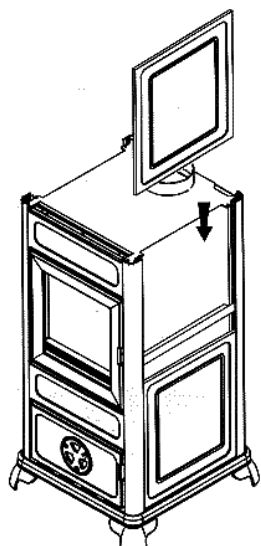
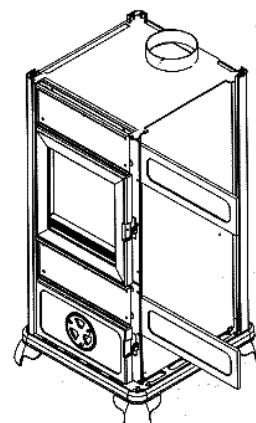


рис. 5

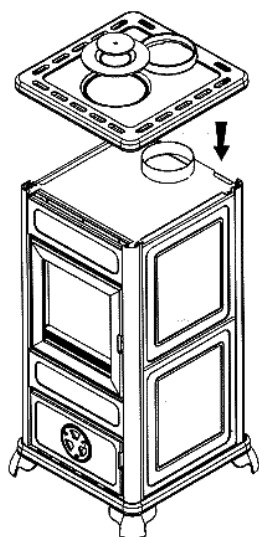


рис. 6

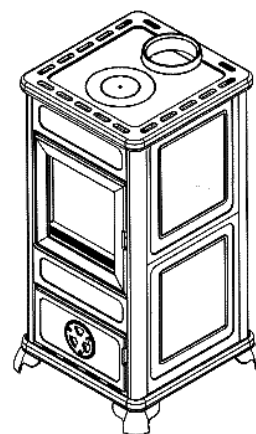


рис. 7

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ (СМ. ЧЕРТЕЖ)

МОДЕЛИ	DAFNE	DAFNE FORNO	NINFA	ELF	ELF FORNO
Описание	артикул	артикул	артикул	артикул	артикул
1 каркас в сборе	266620	266630	266640	266620	266630
2 передняя часть ящика для пепла	262660	262660	264690	262660	262660
3 корпус ящика для пепла	262670	262670	264700	262670	262670
4 отклоняющее устройство дыма	262840	262840	264680	262840	262840
5 нижняя стальная рамка для стекла	361440	361440	361430	361440	361440
6 верхняя стальная рамка для стекла	360630	360630	361420	360630	360630
7 задняя панель	262650	262770	264670	262650	262770
8 скоба для очистки решетки	262690	262690	266350	262690	262690
9 створка для очистки решетки	262700	262700	264710	262700	262700
10 створка очага	260140	260140	260460	260140	260140
11 передняя часть очага	260120	260120	260440	260120	260120
12 створка пеплосборника	260150	260150	260470	260150	260150
13 передняя часть пеплосборника	260130	260.130	260450	260130	260130
14 воздушный клапан	260210	260210	260210	260210	260210
15 верхняя крышка	260100	260100	260420	260100	260100
16 основание	260110	260110	260430	260110	260110
17 боковой очаг	260550	260550	260860	260550	260550
18 полотно горения	260850	260850	260870	260850	260850
19 решетка для сбора пепла	260540	260540	264340	260540	260540
20 ножки	260180	260180	260180	260180	260180
21 кольцо	260160	260160	260480	260160	260160
22 крышка	260170	260170	260170	260170	260170
23 профиль из алюм. для панели	266230	266230	266240		
24 боковая эмал/панель цвет бордо	433090	433110	433170		
24 боковая эмал/панель серая/беж	433100	433120	433150		
24 боковая панель из полирован. камня				266320	266340
25 передняя эмал/панель бордо	433130	433130	433180		
25 передняя эмал/панель кожа/беж	433140	43.1140	433160		
25 боковая панель из полирован. камня				266330	266330
26 левый алюм. профиль с покрытием	260940	260940	263050	260940	260940
27 правый алюм. профиль с покрытием	262820	262820	263060	262820	262820
28 стекло очага	262710	262710	264350	262710	262710
29 прокладка диам.10 дверцы очага	425780 (м1,17)	425780 (м 1,17)	425780 (м1,45)	425780 (м 1,17)	425780 (м 1,17)
30 прокладка Ø10 дверцы пеплосборн.	425780 (м 1,17)	425780 (м 1,17)	425780 (м.1,00)	425780 (м 1,17)	425780 (м 1,17)
31 клейкая прокладка 8 x 1	188140 (м 0,28)	188140 (м 0,28)	188140 (м 0,45)	188140 (м 0,28)	188140 (м 0,28)
32 ручки дверец	264430	264430	264430	264430	264430
33 кочерга	253970	253970	253970	253970	253970
34 запирающая втулка	262810	262810	262810	262810	262810
35 перчатка	6630	6630	6630	6630	6630
36 техническая карта	433440	433440	433440	433440	433440
37 ножка шарнира регулировки	262800	262800	262800	262800	262800
38 кронштейн передней панели	262640	262640	264660	262640	262640
39 ручка для очистки решетки	110420	110420	110420	110420	110420
40 стекло духовки		262270			262270
41 решетка духовки		253740			253740
42 направляющая решетки духовки		264420			264420
43 круглая ручка фиксации направляющей духовки		253730			25.1730
44 шамотная панель 'scamolex'		264400			264400
45 термометр духовки		264720			264720
46 створка духовки		260200			260200
47 передняя часть духовки		260190			260190
50 прокладка Ø 10 дверцы духовки		425780 (м. 1,03)			425780 (м. 1,03)
51 клейкая прокладка 8 x 1		188140 (м 0,21)			188140 (м 0,21)

